

11 de Enero del 2016

El Honorable Jeh Johnson  
Departamento de Seguridad Nacional  
Washington, D.C. 20528

La Honorable Loretta Lynch  
Fiscal General de Los Estados Unidos  
EE.UU. Departamento de Justicia  
950 Pennsylvania Avenue, NW  
Washington, DC 20530-0001

RE: Notificación de discapacidad de las personas  
seleccionadas en redadas de  
centroamericanos refugiados y solicitud para  
modificaciones inmediatas

Estimado Secretario Johnson y Fiscal General Lynch:

Escribimos para agregar los nombres de 83 organizaciones adicionales de derechos civiles, de la fe, y laborales que se han unido con los 158 signatarios originales que personalmente les notificó la semana pasada que una proporción sustancial de los refugiados centroamericanos seleccionados recientemente para las redadas del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), y una parte sustancial de los que están actualmente en proceso de deportación ante la Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración (EOIR), son discapacitados, como se define dicho término en la Ley de Rehabilitación de 1973. Esta carta, de parte de un total de 241 organizaciones, intenta notificarle de su discapacidad y solicitar modificaciones razonables para el proceso de asilo, el proceso de deportación, y las operaciones de aplicación actuales.

### **Aviso de Discapacidad Bajo la Ley de Rehabilitación**

Basado en la información disponible, una parte sustancial de los refugiados Centroamericanos que fueron colocados en proceso de deportación a partir del 1 de Enero del 2014, incluyendo los que ahora fueron seleccionados en las redadas de ICE, fueron expuestos a trauma profunda y sustancial en sus países de origen . Desde 2014, miles de personas de familias Centroamericanas, incluyendo madres solteras y niños pequeños, han llegado a los Estados Unidos en búsqueda de refugio frente a la violencia de género y de pandillas y en sus países de origen. Las familias han viajado cientos de millas a través de condiciones peligrosas para llevar a sus niños a un lugar seguro. Una proporción muy alta de las madres y los niños Centroamericanos ahora seleccionados para redadas de ICE han sobrevivido asalto sexual u otras formas de violencia extrema, han lamentado la pérdida de familiares cercanos ante la violencia particularizada, y hoy sufren las consecuencias inevitables de la exposición a este trauma. En muchos casos, las consecuencias perjudiciales para la salud de este trauma previo son aumentadas por las condiciones de detención impuestas por DHS, tanto en la frontera de los Estados Unidos

y en centros de detención para familias. Una denuncia presentada al DHS el 30 de Junio del 2015 por la Asociación Americana de Abogados de Inmigración, el Concilio Americano de Inmigración, y la Comisión de Mujeres Refugiadas ("Denuncia AILA") documenta el impacto perjudicial significativo de la detención familiar para las madres y los niños que son solicitantes de asilo, como también para víctimas de trauma. Un informe del 2015 encargado por el Comité Unitario Universalista de Servicio, titulado "No Hay Refugio Seguro Aquí: Evaluación de la Salud Mental de las Mujeres y los Niños Detenidos en los Estados Unidos" ofrece más documentación sobre los impactos negativos para la salud mental de los procedimientos actuales de inmigración.

**Una proporción sustancial de los padres Centroamericanos y sus niños que han buscado refugio en los EE.UU. sufren de síntomas graves de- y en muchos casos cumplen los criterios diagnósticos para- el trastorno de estrés postraumático, ansiedad generalizada y depresión.** Los síntomas de estas y otras condiciones relacionadas con el trauma pueden afectar sustancialmente y limitar actividades importantes de la vida, incluyendo un impacto negativo e interfiriendo con la capacidad de estas familias a participar de manera significativa en el proceso de asilo y de el proceso de deportación de inmigración, los programas federales sujetos a la Ley de Rehabilitación. Como resultado, un número sustancial de los refugiados Centroamericanos ahora seleccionados para redadas de ICE son discapacitados, según se define dicho término en la Ley de Rehabilitación. 42 U.S.C. § 12.102 (1); 29 C.F.R. § 1630.2. La naturaleza violenta en la que se llevan a cabo las redadas de DHS plantea un riesgo sustancial de daño adicional y el agravamiento de los síntomas traumáticos.

### **Proveyendo Acomodaciones Razonables Para Las Familias Refugiadas Centroamericanas**

Reportes de prensa indican que Inmigración y Control de Aduanas (ICE) ha comenzado a realizar una serie de redadas para deportar a familias Centroamericanas. Estas familias refugiadas han huido la violencia particularizada y la persecución en sus países de origen y están buscando asilo y otra ayuda humanitaria. Familias de refugiados Centroamericanos están actualmente sujetas a oficiales de ICE armados que entran forzando las puertas de sus hogares, en algunos casos, tirando los adultos y los niños fuera de sus cama antes del amanecer. La manera violenta en la que los agentes de ICE están llevando a cabo las redadas presenta la posibilidad de causar más daño a estos refugiados discapacitados.

**Además de dar aviso de la discapacidad, solicitamos la modificación inmediata de las políticas de la EOIR y el DHS y la conducta del DHS en las redadas para garantizar que estos refugiados con discapacidad tengan acceso significativo a su tramitación como solicitantes de asilo y sus procedimientos de deportación.** DHS, EOIR, y contratistas del gobierno han previsto rutinariamente familias con orientación inadecuada para el sistema de inmigración de Estados Unidos, un sistema que se supone que debe garantizar la posibilidad de solicitar asilo y otra ayuda humanitaria. Estos padres y los niños con discapacidad deben contar con un proceso justo y humano. Consecuentemente, solicitamos ajustes razonables para asegurar ese fin, entre ellas:

(1) revisión de las órdenes de expulsión sobre las que las redadas del DHS supuestamente se basan, a fin de confirmar que las órdenes no fueron obtenidas en violación de la Ley de Rehabilitación, consulte *Franco-Gonzales v. Holder*, 767 F.Supp.2d 1034 (C.D.Cal. 2010) (Ley de Rehabilitación se aplica a los procedimientos de deportación y requiere modificaciones razonables para los encuestados con discapacidad);

(2) la suspensión inmediata de todas las redadas contra familias Centroamericanas pendientes conclusión de esta revisión;

(3) la prestación de asesoramiento a los refugiados con discapacidad que no pueden representarse a sí mismos en los procedimientos de procesamiento de asilo y de deportación;

(4) El servicio de una petición escrita para una persona o familia para entregarse para deportación antes que el gobierno lleve a cabo una redada; y

(5) cualesquiera otras modificaciones razonables a el procesamiento de asilo, procedimientos de deportación, y operaciones de aplicación requeridas para estas familias refugiadas con discapacidad, de acuerdo con la Ley de Rehabilitación.

Sin estas modificaciones razonables, los padres y los niños no son capaces de participar de manera significativa en el procesamiento de refugio o en los procedimientos de deportación, incluyendo la incapacidad de iniciar acciones para rescindir los pedidos de contumacia o reabrir órdenes finales después de la detención en una redada. Trastorno de estrés postraumático y otros trastornos mentales inducidos por trauma inhiben la capacidad de sobrevivientes para formar una narrativa coherente de recuerdos traumáticos, de concentrarse y de comunicarse. Condiciones de estrés agravan los efectos del trauma en la capacidad de un sobreviviente a contar la historia de su familia.

La Ley de Rehabilitación prohíbe a las agencias gubernamentales de discriminar contra individuos a causa de discapacidades que califiquen. 29 U.S.C. § 794; 42 U.S.C. § 12.102 (1); 28 C.F.R. § 35.130. Regulaciones del DHS requieren que las agencias del DHS ofrezcan modificaciones razonables a las personas con discapacidades, de conformidad con la Ley. 6 C.F.R. §§ 15,1 a 15,70. Falta de implementar estas modificaciones acomodando las discapacidades de refugiados Centroamericanos constituye una violación de las leyes de derechos civiles que protegen a las personas con discapacidad, para lo cual usted, sus organismos y sus funcionarios subordinados pueden ser responsables. 29 U.S.C. § 794; 42 U.S.C. § 12.102 (1); 28 C.F.R. § 35.130; 6 C.F.R. §§ 15,1 a 15,70.

Usted ya sabe o debería saber de las discapacidades de las familias ahora seleccionadas para las redadas, en base a los exámenes médicos que se realizaron o deberían haber sido realizados en el arresto o detención de estas familias y niños inicial del DHS. Estos exámenes, junto con los procedimientos de deportación, también deben hacerlo consciente de las barreras que estas discapacidades han causado en la participación significativa en los procesos de deportación y programas para el asilo y de la ayuda humanitaria. En consecuencia, no creemos que sea el presente aviso de discapacidad o la solicitud de modificaciones razonables es requerido por la ley. Sin embargo, a fin de llevar este asunto directamente y sin ambigüedad a su atención,

proporcionamos este requerimiento y petición. Por favor, comuníquese con Michael Wishnie en la Organización de Servicios Legales Jerome N. Frank en la Facultad de Derecho de Yale, (203) 436-4780, michael.wishnie@yale.edu, si usted quisiera discutir este asunto.

Sinceramente,

1199SEIU Florida  
Access Living of Metropolitan Chicago  
Adelante Alabama Worker Center  
Advancing Justice – Asian Law Caucus  
Advocacy for Justice and Peace Committee of the Sisters of St. Francis of Philadelphia  
The Advocates for Human Rights  
Alabama Coalition for Immigrant Justice  
Alianza Americas  
All Our Kin  
Allard K. Lowenstein International Human Rights Clinic at Yale Law School  
Alterna  
American Civil Liberties Union  
American Civil Liberties Union of Maryland (ACLU-MD)  
American Federation of Labor – Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO)  
American Immigration Lawyers Association, Connecticut Chapter  
Amistad Catholic Worker (New Haven, Connecticut)  
Apostle Immigrant Services  
The Arc of the United States  
Arkansas Interfaith Alliance  
Arkansas United Community Coalition (AUCC, Arkansas Unido)  
Asian Americans Advancing Justice - Los Angeles  
Asian Law Alliance  
Bazelon Center for Mental Health Law  
Bend the Arc, Austin, Texas  
Black Network In Children's Emotional Health (BNICEH)  
California Immigrant Youth Justice Alliance  
CASA de Maryland  
Casa Esperanza  
Catholic Charities of the Archdiocese of Washington  
Catholic Legal Immigration Network, Inc.  
Center for Children's Advocacy  
Center for Constitutional Rights  
Center for Gender & Refugee Studies  
Center for Latino Progress  
Center for Popular Democracy  
Central American Resource Center (CARECEN), Washington, District of Columbia  
Central Ohio Worker Center - Columbus, Ohio  
Centro de Trabajadores Unidos: Immigrant Workers Project  
EL CENTRO de Igualdad y Derechos

El Centro Hispano of North Carolina  
Centro Legal de la Raza  
Chicago Alliance of Charter Teachers and Staff (ChiACTS, AFT Local 4343)  
Chicago Appleseed Fund for Justice  
Church World Service  
Cleveland Jobs with Justice  
La Clinica Del Pueblo  
Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles (CHIRLA)  
Coalition of Residents and Immigrants in Solidarity  
Collaborative Solutions for Communities  
Colombia Action/Connecticut  
Colorado Immigrant Rights Coalition  
Community Activism Law Alliance  
Community Initiatives for Visiting Immigrants in Confinement (CIVIC)  
Congregations Organized for a New Connecticut (CONNECT)  
Congress of Day Laborers (Congreso), New Orleans, Louisiana  
Connecticut Citizen Action Group  
Connecticut Hispanic Bar Association  
Connecticut Immigrant Rights Alliance  
Connecticut Legal Rights Project  
Connecticut Legal Services, Inc.  
Connecticut Students for a Dream  
Connecticut Working Families Party  
Conversations With Friends  
Crisis Intervention Services  
Dallas AFL-CIO  
Disability Rights DC at University Legal Services  
Disability Rights Education & Defense Fund  
Doctors For Global Health  
East Bay Community Law Center  
Equal Rights Advocates  
Equip for Equality  
Faith In New Jersey  
Families for Freedom  
Feministing.com  
First Focus  
Florida Council Against Sexual Violence  
Florida Immigrant Coalition  
Franciscan Action Network  
Franciscan Peace Center  
Franciscans for Justice  
FWDYale  
Gamaliel Network  
Gamaliel of Illinois  
Georgia Detention Watch  
Georgia Latino Alliance for Human Rights

Grassroots Leadership  
Greater Birmingham Ministries  
Greater Hartford Legal Aid  
The Guatemala Human Rights Commission/USA  
The Hat Project  
Hesperian Health Guides  
Holy Spirit Missionary Sisters, USA - Justice, Peace and Integrity of Creation  
ICE Free NJ  
Idaho Community Action Network (ICAN)  
Illinois Coalition for Immigrant and Refugee Rights  
Immigrant Defense Project  
Immigrant Justice Advocacy Movement  
Immigrant Justice Corps  
Immigrant Law Center of Minnesota  
Immigrant Legal Resource Center  
The Immigration & Refugee Task Force of the Unitarian Society of New Haven  
Institute for Social and Cultural Practice and Research, Inc.  
Integrated Refugee & Immigrant Services (IRIS)  
Interfaith Movement for Immigrant Justice (IMIrJ)  
The International Institute of Connecticut (IICONN)  
Iowa Coalition Against Sexual Assault  
Jobs With Justice  
Joint Immigration Venture  
Junta for Progressive Action  
Juntos  
Just Associates (JASS)  
Just Neighbors  
Justice at Work  
Justice, Peace, and Integrity of Creation Office, Sisters of St. Francis, Oldenburg, Indiana  
Kids in Need of Defense (KIND, Inc.)  
Know Your IX  
Korean American Resource and Cultural Center, Chicago, Illinois  
Korean Resource Center, Los Angeles and Orange County, California  
Latin American Coalition  
Latin American Youth Center / Maryland Multicultural Youth Centers  
Latino Advocacy Foundation of Fairfield County  
Latino Student Association at Georgia College and State University  
Latino Victory Project  
LatinoJustice PRLDEF  
Lawyers' Committee for Civil Rights of the San Francisco Bay Area  
League of United Latin American Citizens  
Legal Aid Justice Center, Falls Church, Virginia  
Legal Aid Society – Employment Law Center  
LGBTQ+ Youth Kickback  
Little Sisters of the Assumption, US Territory  
Long Island Immigrant Alliance

Lowcountry Immigration Coalition  
La Luz Hispana  
Maine Coalition Against Sexual Assault  
Make the Road Connecticut  
Make the Road New Jersey  
Make the Road New York  
Make the Road Pennsylvania  
Manos Unidas de New Britain  
Maryland Coalition Against Sexual Assault  
Maryland Immigrant Rights Coalition  
Massachusetts Association of Hispanic Attorneys  
MEChA de Yale  
Mi Familia Vota  
Migrant Families Popular Assembly  
Migrant Justice  
MomsRising  
Mother Earth Latino Women Organization  
Mountain View Dreamers  
National Alliance to End Sexual Violence  
National Center for Lesbian Rights  
National Coalition Against Domestic Violence  
National Council of Jewish Women  
National Day Laborer Organizing Network (NDLON)  
National Employment Law Project  
National Immigrant Justice Center  
National Immigration Law Center  
National Immigration Project of the National Lawyers Guild  
National Korean American Service and Education Consortium (NAKASEC)  
National Latina Institute for Reproductive Health  
National Network for Arab American Communities  
National Women's Law Center  
Neighbors Link Stamford  
NETWORK, A National Catholic Social Justice Lobby  
New England Joint Board of UNITE HERE  
New Haven Legal Assistance Association  
New Haven Peoples Center  
New Haven Rising  
New Jersey Youth For Immigrant Liberation  
New Mexico Immigrant Law Center  
New Orleans Workers Center for Racial Justice  
New Sanctuary Coalition of New York  
New Sanctuary Movement of Philadelphia  
New Virginia Majority  
New York Civil Liberties Union  
New York Immigration Coalition  
New York State Interfaith Network for Immigration Reform

Nisaa African Family Services  
North Georgia Immigrant Justice  
Northern Manhattan Coalition for Immigrant Rights  
Northwest Detention Center Resistance, Tacoma, Washington  
#Not1More  
Olneyville Neighborhood Association  
OneAmerica  
Organize Now  
Organized Communities Against Deportations, Chicago, Illinois  
Pangea Legal Services  
Pax Christi USA  
The Peace House, Washington, District of Columbia  
People's Health Movement – United States  
Planned Parenthood of Southern New England  
Portland Immigrant Rights Coalition  
Presente.org  
Provincial Council of the Clerics of St. Viator (Viatorians)  
Public Council  
Refugee and Immigrant Center for Education and Legal Services (RAICES)  
Safe Silver Spring  
School Sisters of St. Francis, Milwaukee, Wisconsin  
SEIU 32BJ  
SEIU United Service Workers West (SEIU-USWW)  
Senior & Disability Action  
Service Employees International Union (SEIU)  
Services, Immigrant Rights, and Education Network (SIREN)  
Sex Workers Project at the Urban Justice Center  
Showing Up for Racial Justice  
Sisters and Brothers of Immigrants  
Sisters of Mercy South Central Community  
Sisters of St. Francis of the Neumann Communities  
Sisters of St. Francis, Clinton, Iowa  
Sisters of the Living Word  
Somos Mayfair  
Southerners On New Ground  
Spanish Information Network of Virginia (SINOVA)  
St. Rose of Lima Roman Catholic Parish, New Haven, Connecticut  
Student Action with Farmworkers  
Tahirih Justice Center  
Tennessee Immigrant and Refugee Rights Coalition (TIRRC)  
Texas Appleseed Fund for Justice  
Texas Organizing Project  
Transformative Healing  
UAW Local 2865 Executive Board  
Undocumented Student Alliance at Kennesaw State University  
Undocumented Student Alliance at University of Georgia, Athens, Georgia



Unidad Latina en Acción Connecticut  
Unidad Latina en Acción New Jersey  
Unitarian Universalist Service Committee  
UNITE HERE International Union  
UNITE HERE Local 483  
United Action Connecticut  
United We Dream  
University of California Berkeley UAW Graduate Student Union  
Urban Justice Center  
Vermont Network Against Domestic and Sexual Violence  
Virginia Coalition for Immigrant Rights  
Voto Latino  
Washington Defender Association's Immigration Project – Seattle, Washington  
The Washington Lawyers' Committee for Civil Rights and Urban Affairs  
We Belong Together  
WeCount! – Homestead, Florida  
Worker and Immigrant Rights Advocacy Clinic, Jerome N. Frank Legal Services  
Organization at Yale Law School  
Young Immigrants in Action

cc: Stevan Bunnell, General Counsel  
David Shahoulian, Deputy General Counsel  
Office of the General Counsel  
U.S. Department of Homeland Security  
Mail Stop 3650  
Washington, D.C. 20528

Sarah R. Saldaña, Director  
U.S. Immigration and Customs Enforcement  
500 12th St., SW  
Washington, D.C. 20536

Megan H. Mack, Officer for Civil Rights and Civil Liberties  
Office for Civil Rights and Civil Liberties  
U.S. Department of Homeland Security  
Building 410, Mail Stop #0190  
Washington, D.C. 20528

Vanita Gupta  
Acting Assistant Attorney General for the Civil Rights Division  
U.S. Department of Justice  
Civil Rights Division  
950 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Office of the Assistant Attorney General, Main  
Washington, D.C. 20530